

DK-Copenhagen: works for complete or part construction and civil engineering work

OJ S 53/2012 16/03/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Københavns Kommune (Ejendomme)

Postal address: Nyropsgade 1, 5 sal

Town: København V

Postal code: 1602

Country: Denmark

For the attention of: Birgit Mouritzen

E-mail: [zr1e@kff.kk.dk](mailto:zr1e@kff.kk.dk)

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.kk.dk>

Address of the buyer profile: <http://www.eu-supply.com/kbh.asp>

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.3. Main activity

Recreation, culture and religion

Education

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Øster Farimagsgade Skole - Hovedentreprise.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Storkøbenhavn.

DANMARK.

NUTS code DK011 Byen København

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Hovedentreprisen omfatter en delvis indvendig renovering og ombygning af Øster Farimagsgades Skoles eksisterende hovedbygning og faglokalebygning på Østerbro, samt opførelse af en ny bygning på grunden, til skolens indskoling og en ny fritidsordning. Øster Farimagsgades Skole er opført i 1885 og tegnet af arkitekt Hans J. Holm. Hovedbygningen er en treetages bygning opført i historicistisk stilart. Bygningen er opført i røde teglsten og med naturskifertag. I 1990 er der opført en tilbygning til hovedbygningen som indeholder skolens bibliotek samt 2 faglokaler og et it-lokale. Samlet bygningsareal for hovedbygning og faglokalebygning er ca. 4 000 m<sup>2</sup>. Den nye bygning skal være på ca. 3 800 m<sup>2</sup>. På grunden ligger en idrætssal, en gymnastiksal og en 1-etages børnehaveklassebygning, med omklædning i kælderen. Idrætssal og gymnastiksalen nedrives. Stueetagen på børnehaveklassebygningen nedrives og kælderetagen bevares og sammenbygges med den nye bygning. Der nedrives i alt ca. 900 m<sup>2</sup>. Skolens udearealer på ialt ca. 3 200 m<sup>2</sup>, omlægges og der etableres nye tidssvarende udearealer for skolens elever. Skolen vil være i drift under byggeperioden, og arbejdet skal koordineres ud fra dette. Skolen skal inddrages i planlægningen af arbejdet.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Der udføres en ny bygning på ca. 3 800 m<sup>2</sup>.

Der udføres renovering og ombygning på ialt ca. 1 000 m<sup>2</sup>.

Der udføres omlægning af udearealer på ca. 3 200 m<sup>2</sup>.

Der udføres nedrivning af i alt ca. 900 m<sup>2</sup>.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Fremgår af udbudsmaterialet.

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 16 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Fremgår af udbudsmaterialet.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Fremgår af udbudsmaterialet.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Såfremt tilbuddet afgives af en sammenslutning af virksomheder (konsortium), skal deltagerne påtage sig solidarisk ansvar samt udpege en befuldmægtiget.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Den vindende entreprenøren skal overholde kontraktklausul om beskæftigelse af praktikanter. Denne kan hentes i EU-Supply's digitale udbudsløsning i dokument folder "Generelle dokumenter".

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Såfremt tilbuddet afgives af et konsortium, skal oplysningerne om personlige forhold (Udbudsbekendtgørelsens punkt III.2.1) samt økonomisk og finansiell kapacitet (Udbudsbekendtgørelsens punkt III.2.2) og teknisk kapacitet (Udbudsbekendtgørelsen punkt III.2.3) afgives for alle deltagere i konsortiet. Mindstekrav vil dog ikke skulle opfyldes for den enkelte konsortiedeltager, men af det samlede konsortium. Såfremt tilbudsgiver ønsker, at der ved vurderingen af tilbudsgivers egnethed skal lægges vægt på underentreprenørs kompetencer, skal tilbuddet vedlægges en erklæring fra den pågældende underentreprenør om, at tilbudsgiver kan disponere over underentreprenørens ressourcer i tilfælde af, at opgaven tildeles tilbudsgiver.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: A) Oplysning om omsætning for om muligt de seneste 3 disponible regnskabsår.

B) Oplysning om egenkapital for om muligt de seneste 3 disponible regnskabsår

Minimum level(s) of standards possibly required: Egenkapitalen skal være positiv for de 2 seneste disponible regnskabsår.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

C) Virksomhedsreferencer over tilsvarende bygge- og anlægsarbejder indenfor nybyggeri samt renovering og ombygning af skoler udført indenfor de seneste 5 år. Referencerne ønskes angivet med entrepriseform og enterprisesum.

Ordregiver ser gerne, at virksomhedsreferencerne samlet ikke fylder mere end 10 A4 sider.

Ordregiver ser endvidere gerne, at virksomhedsreferencerne afleveres samlet i én fil.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Ansøgerens dokumenterede kompetence/ erfaring jf. III. 2.3 Teknisk kapacitet.

Videregående selektionskriterie: Såfremt det vurderes, at der er mere end 5 egnede ansøgere vil ordregiver lægge vægt på, at tilbudsgiver kan fremvise erfaring med byggeri af eksisterende skole, der er i funktion.

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

13.4.2012 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Udbuddet gennemføres via Københavns Ejendomme's elektroniske udbudssystem, EU-supply, <https://www.eu-supply.com/kbh.asp>. Udbudsmaterialet rekvireres ved at logge på ovennævnte hjemmeside, hvor udbudsmaterialet senere vil kunne downloades. Spørgsmål til udbudsbekendtgørelsens og udbudsmaterialets indhold skal sendes skriftligt via EU-Supply. Svar på spørgsmål vil herefter skriftligt og i anonymiseret form blive offentliggjort via EU-supply til samtlige tilbudsgivere. Tilbudsgiver skal på EU-Supply opfordring tilkendegive, at tilbudsgiver er bekendt med forudsætningerne for udfyldelse af tilbudslistor (Fastsæt pris online) i EU-Supply, jf. brugervejledningen til EU-Supply, afsnit 2.1.2 side 9. Ved tilbudsafgivelsen skal der fremsendes en tro- og loveerklæring om, hvorvidt tilbudsgiveren har ubetalt gæld til det offentlige, jf. bek. af lov nr. 336 af 13.5.1997. Hvis tilbudsgiveren er en sammenslutning af økonomiske aktører, f.eks. et konsortium, skal hver af deltagerne afgive en erklæring.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud  
Postal address: Erhvervs- og Selskabsstyrelsen, Kampmannsgade 1  
Town: København V  
Postal code: 1780  
Country: Denmark  
E-mail: [klfu@eogs.dk](mailto:klfu@eogs.dk)  
Telephone: +45 33307700  
Fax: +45 33307799  
Internet address: <http://www.klfu.dk>

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: En klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor den ordregivende myndighed har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

Klager over andre forhold skal indgives inden 6 måneder efter at ordregiver har offentliggjort bekendtgørelse i den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. Senest samtidig med, at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klager skriftligt underrette ordregiveren om, at klagen indgives til Klagenævnet for Udbud og om, hvorvidt klagen er indgivet i stand still perioden. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i stand still perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen. Klagen skal vedlægges et klagegebyr på 10 000 DKK.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen  
Postal address: Carl Jacobsensvej 35

Town: Valby  
Postal code: 2500  
Country: Denmark  
E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)  
Telephone: +45 41715000  
Fax: +45 41715100  
Internet address: <http://www.kfst.dk>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

13.3.2012